

Батькам учнів/учениць, що беруть участь у дослідженні «IQB-тенденції в освіті 2024»

Prof. Dr. Petra Stanat
Wissenschaftlicher Vorstand

Dr. Anne Jostkleigrew-Paulus
Kaufmännischer Vorstand

Шановні батьки, шановні опікуни!

Berlin, im März 2024

Клас вашої дитини був обраний шляхом випадкового вибору для участі у дослідженні «IQB-тенденції в освіті 2024» з математики і природничих наук. У цьому листі ми хотіли б більш детально описати цілі та процес дослідження.

Які цілі та зміст дослідження «IQB-тенденції в освіті 2024»?

У 2003 і 2004 роках міністерства освіти 16 федеральних земель прийняли освітні стандарти для різних шкільних предметів, включаючи математику і природничі науки (біологію, хімію, фізику). Освітні стандарти описують, що саме учні/учениці повинні знати і вміти до закінчення певного етапу шкільного навчання – в даному випадку до закінчення середньої школи. Дослідження «IQB-тенденції в освіті» регулярно аналізує ступінь досягнення освітніх стандартів у країнах. Ця інформація дуже потрібна для вдосконалення і подальшого розвитку шкільної системи.



POSTANSCHRIFT

Humboldt-Universität zu Berlin
Institut zur Qualitätsentwicklung
im Bildungswesen
Unter den Linden 6
10099 Berlin

Хто проводить дослідження «IQB-тенденції в освіті 2024»?

Дослідження було замовлено міністерствами освіти федеральних земель. Керівний орган Інституту розвитку якості освіти (IQB) при Університеті Гумбольдта у Берліні відповідає за наукові дослідження і захист даних.

STANDORT

Luisenstr. 56
10117 Berlin

KONTAKT

Fon: + 49 [30] 2093-46568
Fax: + 49 [30] 2093-46599

Дослідження проводитиме міжнародна асоціація IEA у Гамбурзі, яка має великий досвід у проведенні освітніх досліджень. IEA у Гамбурзі навчає керівників/керівниць опитування, які потім будуть проводити дослідження у школі, де навчається ваша дитина.

iqb-bt2024@hu-berlin.de
www.IQB.hu-berlin.de

Як буде проводитися дослідження «IQB-тенденції в освіті 2024»?

Дослідження буде проводитися у першій половині дня у школі вашої дитини з квітня по червень 2024 року. Опитування триває близько чотирьох годин з кількома перервами. У день опитування підлітки спочатку виконують різноманітні тестові завдання з математики та/або

UMSATZSTEUER-ID

DE 296396660

AMTSGERICHT

Berlin-Charlottenburg
VR 23821 B

природничих наук, а також деякі завдання на розвиток мислення і перевірку мовних навичок. Потім підлітки отримують анкети.

Участь у всьому дослідженні, тобто у виконанні тестових завдань і заповненні анкети, є обов'язковою для вашої дитини згідно з чинним шкільним законодавством у вашій країні.

Які запитання ставляться в анкеті учня/учениці?

За допомогою анкети ми хочемо отримати певну інформацію про умови навчання вашої дитини у школі та вдома. Ця інформація необхідна нам для того, щоб, наприклад, з'ясувати, чи однаково добре навчаються різні групи учнів/учениць у школі та як можна покращити умови навчання у школах. Тому ми просимо вашу дитину заповнити анкету. Питання будуть охоплювати такі теми:

- Інформація про особу і сім'ю вашої дитини (стать, місяць і рік народження, в яких шкільних закладах ваша дитина навчалася раніше, рідна мова, використання мови, освоєння мови, оснащення домогосподарства, власне походження, а також походження, освіта і професія батьків)
- Використання додаткових шкільних і позашкільних послуг (наприклад, додаткові заняття)
- Оцінка власної мотивації (наприклад, інтересів, пов'язаних із яким-небудь предметом), характеристик викладання і міждисциплінарних компетенцій (наприклад, стратегії навчання)
- Оцінка вашою дитиною однокласників/однокласниць і школи
- Очікування вашої дитини, пов'язані з трудовою діяльністю
- Використання цифрових медійних засобів

Ви можете ознайомитися анкетною у канцелярії школи, де навчається ваша дитина, або в Інтернеті за адресою www.iqb.hu-berlin.de/SFB2024. Для цього введіть пароль **bt2024sfb**.

Крім того, школу, в якій навчається ваша дитина, попросять надати нам в окремому списку інформацію про місяць і рік народження, стать, рідну мову, оцінки за півріччя, бажаний рівень отримання шкільної освіти і, у разі необхідності, інформацію про статус біженця і (спеціально-педагогічні) потреби у підтримці.

Дослідження може бути проведене лише за умови дотримання всіх правил захисту даних. Усі документи і заплановані процеси, що використовуються у процесі дослідження, були перевірені і схвалені Міністерством освіти вашої країни за участю уповноваженого (уповноважених) із захисту даних. Також зверніть увагу на детальну **інформацію про захист даних** на сторінці 4.

Що ми хочемо попросити вас зробити:

Дослідження «IQB-тенденції в освіті 2024» також включає в себе **опитування батьків**, яке є дуже важливим для дослідження, оскільки дозволяє нам дізнатися більше про позашкільне навчальне середовище вашої дитини. У день опитування кожна дитина отримує анкету для батьків і супровідний інформаційний лист. **Просимо вас заповнити анкету і, за можливістю, попросити свою дитину віднести її наступного дня до школи.**

Коли будуть опубліковані результати?

Після завершення аналізу даних результати будуть узагальнені у звіті, який буде опубліковано восени 2025 року. Цей звіт можна буде переглянути на веб-сайті IQB. Одразу ж після публікації цього звіту школи, що брали участь у дослідженні, також отримають підсумкові дані про результати, досягнуті у школі.

Якщо у вас виникли запитання, зв'яжіться з керівництвом школи або уповноваженою співробітницею IEA у Гамбурзі (пані Корнелія Куттер, тел.: 040 48500 629; електронна пошта: bs@iea-hamburg.de).

Дякуємо за вашу допомогу!

З повагою,



проф. д-р Петра Станат
Директорка IQB, Берлін

Інформація про захист даних

- В документах для опитування не вказуються прізвища. В них вказується лише ідентифікаційний код учня (псевдонім), який використовується для того, щоб об'єднати всю інформацію, що належить особі. Перед проведенням опитування керівник/керівниця опитування перевіряє за допомогою списку, чи збігаються ідентифікаційні коди і прізвища, щоб учні/учениці отримали правильні документи. Список прізвищ учнів/учениць залишається у школі і не може передаватися школою нікому – навіть IEA у Гамбурзі або IQB. Він буде знищений 30.10.2024 року, після чого прізвища і ідентифікаційні коди вже не можна буде поєднати. Вся інформація на електронних носіях даних зберігається тільки з ідентифікаційними кодами (без прізвищ).
- Не уповноважені особи (наприклад, вчителі або інші співробітники школи у жодному випадку не зможуть ознайомитися з результатами тестування або з інформацією в анкетах. Опрацьовані тестові зошити і анкети збираються керівниками/керівницями опитування після обробки і передаються безпосередньо до IEA у Гамбурзі.
- Після проведення опитувань псевдонімізовані дані вводяться в IEA у Гамбурзі, обробляються і потім передаються виключно керівництву дослідження в IQB у Берліні. Там дані аналізуються.
- Обробка даних здійснюється згідно зі статтею 6, пункт 1, літера «с» Загального регламенту із захисту даних (DSGVO) або згідно зі статтею 6, літера «f» DSGVO. Якщо у вас є будь-які питання щодо захисту даних, ви можете зв'язатися з уповноваженою особою із захисту даних IQB (пані Гезіне Хоффманн-Холланд, тел.: 030 2093 20020, електронна пошта: datenschutz@uv.huberlin.de). Крім того, ми хотіли б вам нагадати, що ви маєте законне право на подання скарги до контролюючого органу, відповідального за захист даних (уповноважений із захисту даних і свободи інформації Берліна).
- Всі документи для опитування і електронні дані будуть знищені або видалені в IEA у Гамбурзі через два роки після того, як дані будуть передані керівництву дослідження в IQB.
- В IQB вся інформація, яка може дозволити відстежувати людей в особливих індивідуальних випадках, згрупована за категоріями, які відносяться до більших груп людей. Аналізується і публікується або є складовою частиною наборів даних для передачі лише та інформація, яка була відповідним чином підготовлена. Вихідні набори даних не будуть нікому передаватися IQB і будуть видалені через десять років.
- Усі звіти про результати дослідження базуватимуться на згрупованих даних. Тому неможливо буде співвіднести результати з окремими особами. Неможливо буде встановити зв'язок ні з вами, ні з вашою дитиною.